

**Asist®**  
platinum

# ANGLE GRINDER 2350W



## **AE3U235G**

CZ – ÚHLOVÁ BRUSKA 2350W

- Návod k obsluze

**4 - 9**

SK – UHLOVÁ BRÚSKA 2350W

- Návod na obsluhu

**10 - 15**

H – SAROKCSISZOLÓ 2350W

- Kezelési utasítás

**16 - 21**

RO – POLIZOR UNGHIULAR 2350W

- Instructiuni de utilizare

**22 - 27**

## SYMBOLS



Read operating instructions before use  
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning  
Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Atentie



Wear ear protection  
Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Folositi protectie fonica



Wear eye protection  
Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Folositi ochelari de protectie

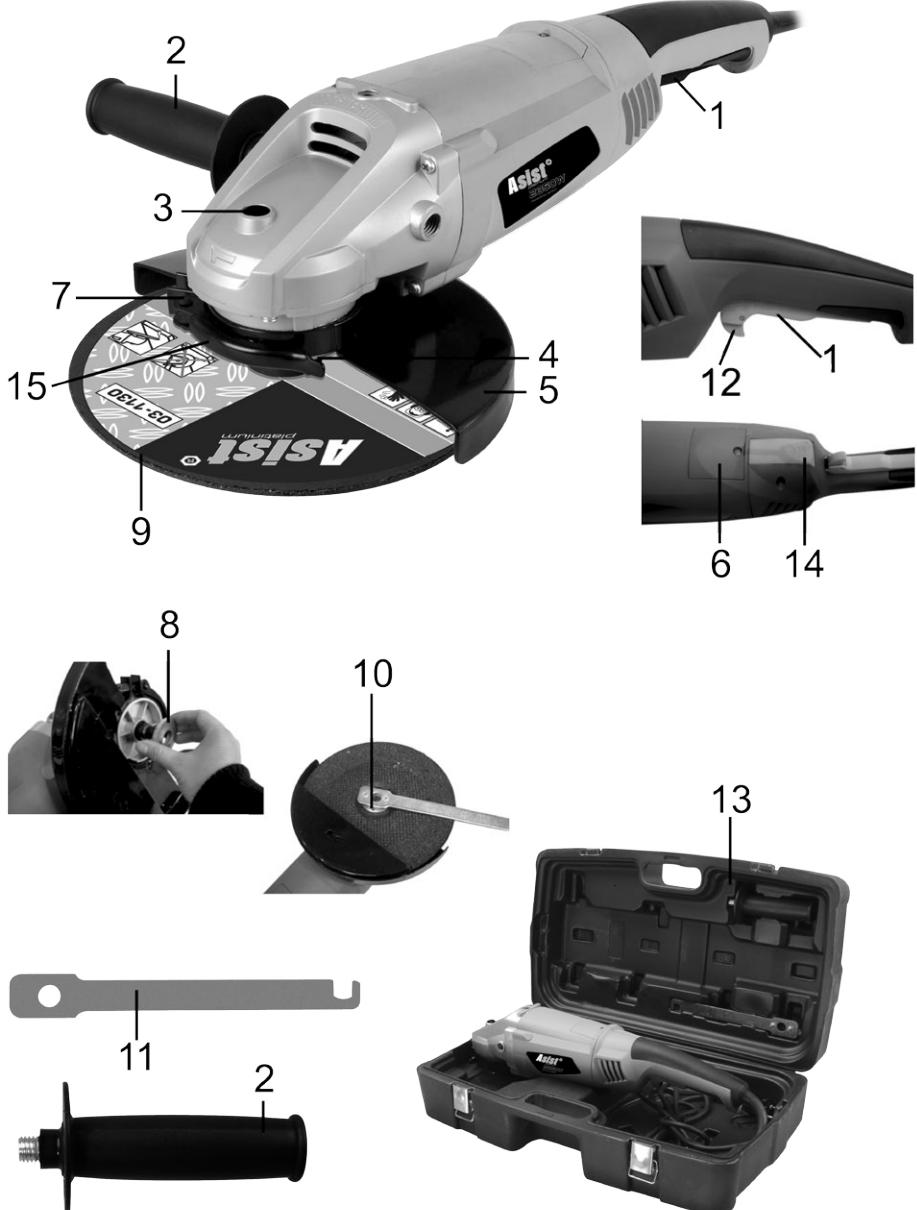


Wear dust mask  
Používejte ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation  
Dvojitá izolace  
Dvojitá izolácia  
Dupla szigetelés  
Dubla izolare

A



## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického náradí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické náradí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické náradí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak náradí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

#### **1. Pracovní prostředí**

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte náradí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické náradí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytuje hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém náradí vznikná na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. náradí zamezíte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrůšovány, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. náradí bez dohledu. Zabráňte zvýšitmu přístupu k zařízení.

#### **2. Elektrická bezpečnost**

a) Vodicí napájecí kabel elektrického náradí musí odpovidat sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlice. K náradí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poskozené nebo zamotané napájecí kably zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kablem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dodavatele.

b) Vyuvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa uštěpného topení, sprásky a chladicíky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické náradí deště, vlnku nebo mokru. Elektrického náradí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické náradí nikdy neumývujte pod tekoucí vodou ani ho neponavírejte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nestanovujte elektrické náradí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabráňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. náradí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napáří odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku náradí.

f) Nikdy nepracujte s náradím, které má poškozený el. kabel nebo vidlice, nebo spadne na zem a je jakýmkoli způsobem poškozené.

g) V případě používání prodlužovacího kablu vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku náradí. Je-li elektrické náradí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné je rovninou, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické náradí používáno ve výškách prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prudovým chráněním ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráněním /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### **3. Bezpečnost osob**

a) Při používání elektrického náradí budte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým náradím pokud jste unaveni, nebo jestliže pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického náradí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. náradím nejezte, neplijte a nekurejte.

b) Požívejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarujte se neumyslného zapnutí náradí. Nepřenášejejte náradí, které je propojeno elektrické sítí, s prstem na spinaci nebo na spousti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spináč nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení náradí s prstem na spinaci nebo zapojování vidlice náradí do zásuvky se zapnutým spináčem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím náradí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického náradí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní polohu a rovnováhu. Přepracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřečeňtejte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické náradí, jestliže jste-li unaveni.

f) Oblíkejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná částečka vašeho telo nedostaly do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.náradí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má náradí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jedné rádnému připojení a používání. Použití tétoho zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svírku nebo svárkou pro upěvnění dílu, který bude obrábet.

i) Nepoužívejte elektrické náradí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, leků nebo jiných omamných či návykových látek.

#### **4. Používání elektrického náradí a jeho údržba**

a) El. náradí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začná náradí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické náradí nepfetěžujte. Elektrické náradí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné náradí, které je určeno pro danou činnost. Správné náradí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické náradí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spináčem. Používání takového náradí je nebezpečné. Vadné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte náradí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické náradí uložte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické náradí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické náradí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické náradí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického náradí. Je-li náradí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho rádhou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým náradím.

h) Rezace nástroje udržujte ostřé a čisté. Správně udržované a naostenré nástroje usnadní práci, omezují nebezpečí zranení a práce s nimi se snáze kontroluje. Použijte jiných příslušenství než těch, které jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození náradí a být příčinou zranění.

i) Elektrické náradí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní předmět. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné je rovninou, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

j) Elektrické náradí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní předmět a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání náradí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### **5. Používání akumulátorového náradí**

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnuteho náradí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použíte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané náradí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranení nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné druhé kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoru zacházejte stejně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyuvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymýte postřížené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

#### **6. Servis**

a) Nevyňímejte části náradí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce náradí. Opravy náradí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez opravného naší společnosti je neprůstřílná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické náradí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši a Vašeho náradí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

### ! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Úhlová bruska odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Kromě brusných, řezných a diamantových kotoučů nepoužívejte jiné příslušenství.

! Nikdy nepoužívejte náradí bez ochranného krytu.

! Používejte vždy ochranu zraku (ochranné brýle resp. ochranný šítí) a sluchu.

! Nepoužívejte řezné a brusné kotouče na boční broušení.

! Dbejte na to, aby po dobu vykonávání prašné práce byly větrací otvory volné.

! Při řezání do stěn zkонтrolujte, zda se ve stěnách nenachází el. vedení (např. detektorem na kov).

! Brusný kotouč nikdy neochlazujte vodou.

! Nedotýkejte se obrub po opracování, může být horká.

! Brusku nikdy nepřipevnějte k pracovnímu stolu.

! Přesvědčte se, že počet otáček uvedený na brusném kotouči je stejný nebo vyšší než počet otáček úhlové brusky uvedený na typovém štítku.

! Neřežte materiál, který vyžaduje řez o maximální hloubce přesahující hloubku brusného kotouče.

! Neřežte a nebruse lehké kovy s obsahem hořčíku vyššími než 80%, neboť takové kovy jsou hořlavé

! Dbejte na to, aby měl brusný kotouč správné rozměry a byl na vřetenu správně upevněn.

! S brusnými kotouči nakládejte velmi opatrně a v souladu s pokyny, které jsou k brusnému kotouči přiloženy.

! Před každým použitím brusný kotouč prohlédněte.

! Nepoužívejte brusné kotouče, které jsou popraskané nebo jinak poškozené.

! Ujistěte se, že brusný kotouč je nasazen dle pokynů.

! Po nasazení brusného kotouče nechte brusku běžet s otáčkami naprázdno na bezpečném místě. Pokud bruska silně vibruje, nebo pokud jsou na brusném kotouči patrná poškození, okamžitě brusku vypněte a pokuste se zjistit a odstranit příčinu.

! Nepoužívejte redukce nebo jiné pomocné díly k nasazení brusných kotoučů pro odlišný průměr vřetena.

! Dbejte na to, aby materiál byl rádně podepřen nebo upevněn.

! Nikdy nepoužívejte řezný kotouč k odstranění ostřin.

! Dbejte na to, aby jiskry nemohly nikoho zasáhnout, a aby nemohly zapálit hořlavé látky.

! S bruskou nepracujte, pokud někdo stojí v linii brusného kotouče. Zajistěte, aby byl pracovní prostor okolo Vás čistý.

! Zajišťovací tlačítko kotouče (3) stlačte pouze tehdy, pokud se motor a vřeteno brusky již úplně zastavily !

! Pamatujte na to, že brusný kotouč se po vypnutí brusky bude setrvačností ještě chvíli dotáčet.

! Vždy používejte pomocnou rukojet, která je dodávána s nářadím.

! Ztráta kontroly nad el. nářadím může způsobit poranění.

### - Používejte ochranné prostředky proti tlaku, prachu a vibracím !!

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS

Tato úhlová bruska je určena k broušení a řezání zdíva a oceli.

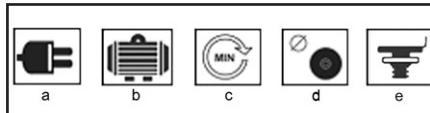
- 1 Vypínač
- 2 Postranní rukojeť
- 3 Zajišťovací tlačítko kotouče
- 4 Vřeteno
- 5 Ochranný kryt
- 6 Kryt držáku uhlíků
- 7 Šroub ochranného krytu
- 8 Podložka
- 9 Brusný kotouč
- 10 Utahovací matka
- 11 Dotahovací klíč
- 12 Pojistné tlačítko
- 13 Plastový kufr
- 14 Ovladač otocení rukojeti
- 15 Zajišťovací páka ochranného krytu

**Pozn. : Brusný kotouč (9), není součástí příslušenství brusky.**

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Průměr brusného / řezného kotouče
- e) Závit vřetena



### POUŽITÍ A PROVOZ

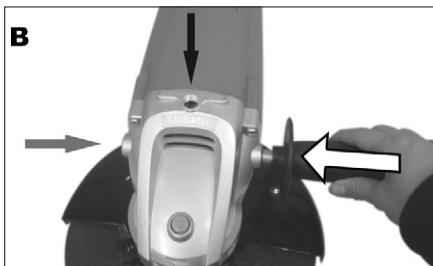
Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoli další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### **Nasazení postranní rukojeti (B)**

Dodanou postranní rukojet (2) je možné našroubovat do třech pozic.

Pro práváku je vhodná pozice 2a, pro leváka 2b, a v případě použití řezného kotouče je vhodná pozice 2c.



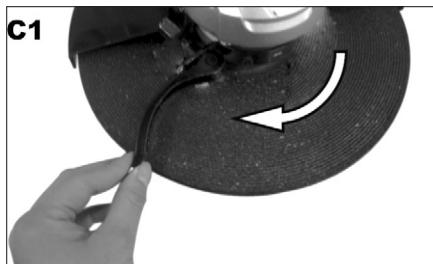
### **Jak připevnit a sejmout ochranný kryt (C)**

! Před jakoukoliv manipulací či nastavováním brusky vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

! Brusku nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu.

Kryt je nutné nastavit tak, aby chránil ruce před dopadem jísker a špon vznikajících broušením.

Uvolněte zajišťovací páku ochranného krytu (6). Nasadte ochranný kryt na brusku a nastavte ho do požadované polohy. Zatáhnutím páky kryt zajistíte. V případě, že je ochranný kryt stále uvolněný, uvolněte páku a dotáhněte utahovací šroub (7) krytu. Postup nasazení krytu potom opakujte.



### **Jak nasadit a sejmout brusný kotouč (D,E)**

! Před nasazením nebo sejmutím brusného kotouče vždy vytáhněte přívodní kabel brusky ze zásuvky.

Položte brusku na stůl vřetenem vzhůru.

Připevněte ochranný kryt (5) dle pokynů uvedených výše.

Na vřeteno (4) nasadte podložku (8).

Na podložku nasadte brusný kotouč (9).

Na vřeteno našroubujte utahovací matku (10).

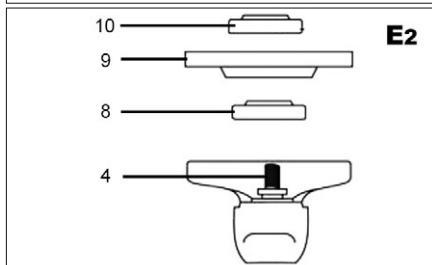
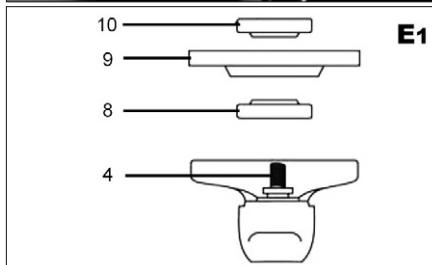
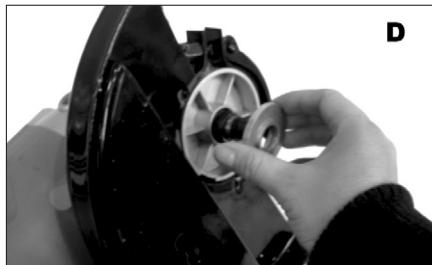
Stiskněte zajišťovací tlačítko (3) a přiloženým klíčem (11) pevně dotáhněte utahovací matku (10). V případě použití brusného kotouče, utáhněte utahovací matici (10) vodicím výstupkem dolů (E1). V případě použití řezného kotouče, utáhněte utahovací matici (10) vodicím výstupkem nahoru (E2).

! Zajišťovací tlačítko vřetene (3) stiskněte pouze tehdy, když se motor a vřeteno brusky již zastavily a jsou v klidu!

Zajišťovací tlačítko vřetene (3) je nutno přidržovat stisknuté po celou dobu, kdy kotouč vyměňujete.

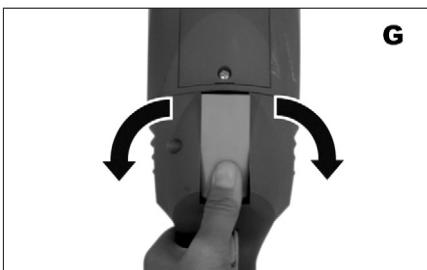
Uvolněte zajišťovací tlačítko.

Brusný kotouč sejměte opačným postupem.





**E3**



**G**

### Zapnutí a vypnutí (F)

Vypínač brusky je zajištěný, aby sa zabránilo náhodnému spuštění.

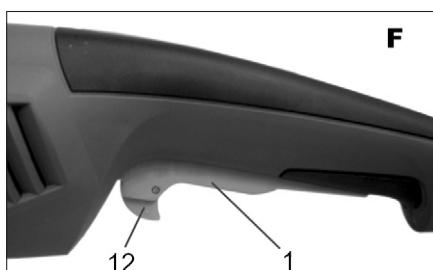
Pokud chcete brusku zapnou, zatlačte páku bezpečnostního vypínače (12) dopředu a stlačte vypínač (1) úplně. Teď je úhlová brúška zapnutá.

Brusku zastavíte opětovným stlačením vypínače (1).

Pro stálý chod - zatlačte páku bezpečnostního vypínače (12) dopředu a stlačte vypínač (1) úplně, poté zatlačte páku bezpečnostního vypínače (5) dopředu znova a uvolnětě vypínač.

Teď je vypínač brusky zajištěn na nepretržitý chod.

Pro vypnutí úh. brusky jednoduše stlačte vypínač (1) úplně, bezpečnostní vypínač se automaticky uvolní.



**F**

12 1

Úhlová bruska je vybavena funkcí „soft start“, neboli pomalým rozběhem kotouče.

Tato funkce umožnuje, aby se rychlosť otáček motoru zvyšovala pozvolna - pomalu. Tímto se jednak omezuje tzv. „trhavy“ efekt a nadmerné zatížení rukou obsluhy, ale také tím dochází k menšímu zatížení převodové části brusky.

### Použití otočné rukojeti (G)

Pro co nejlepší přizpůsobení různým pracovním polohám, je úhlová bruska vybavena otočnou rukojetí. Zatlačte zadní část blokovacího tlačítka (14) a rukojet' otoče / nastavte do jedné ze třech poloh (0, 90, -90 °), poté ovladač uvolněte.

Jakmile rukojet' zapadne do jedné z uvedených pozic, uslyšte cvaknutí.

### Tipy pro práci

! Předtím než začnete s bruskou řezat nebo brousit, vždy počkejte až kotouč po zapnutí dosáhne plných otáček

! Dávejte si pozor, aby se kabel brusky nedostal do přílišné blízkosti brusného kotouče a nedošlo k jeho poškození.

! Při zapínání nebo vypínání brusky dbejte na to, aby byl brusný kotouč vždy mimo opracovávaný materiál.

! Při práci dodržujte pracovní přestávky, zajistěte tak delší životnost Vašeho náradí.

Vaši úhlovou brusku lze použít na řezání kovů (např. na odstranění hlav šroubů), a také na čištění / přípravu povrchů (např. před a po sváření).

Různé typy kotoučů umožňují provádět s bruskou nejrůznější řezací či brousící úkony. Obvykle lze kotouče použít na měkkou ocel, nerezavějící ocel, kámen a zdvo - podle typu kotouče. Kotouče obsahující diamantové částice se používají na řezání velmi tvrdé materiály (beton).

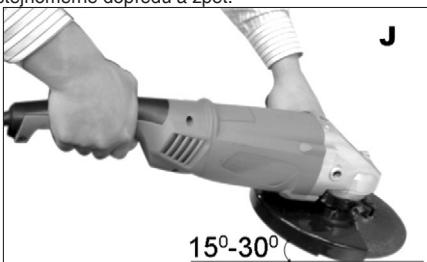
Pokud brusku používáte na velmi měkké materiály, jako je např. hliník, kotouč se brzy zanese a je třeba ho vyměnit.

Pokud vyřezáváte otvory, ujistěte se, že je kotouč zárovnán s otvorem. Skroucení kotouče může způsobit jeho zničení. Pokud řezete pouze tenkou vrstvu, materiál podložte, protože při hlubším vniknutí kotouče do materiálu se zvýšuje nebezpečí poškození obráběného dílu.

Při řezání kamene nebo zdíva doporučujeme použít odsavač prachu.

### Broušení nahrubo (J):

Pro dosažení nejlepších výsledků při broušení nahrubo přidržujte brusný kotouč v úhlu mezi 15° a 30° k povrchu obrobku a pohybujte jím po obrobku stejnomořně dopředu a zpět.



**J**

## Rozřezávání:

Když používáte ruční brusku k rozřezávání, vyhněte se jejímu naklápení v rovině řezu. Řezný kotouč musí mít bezchybnou řeznou hranu. Pro řezání tvrdého kamene je nejvhodnější diamantový řezný kotouč.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel náradí ze zásuvky.

Vaše náradí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné Vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho náradí. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte otvory ventilátoru motoru čisté.

Pokud spatříte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše náradí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část náradí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

### Kontrola a výměna uhlíků (H)

Uhlíky se musí pravidelně kontrolovat.

Sejměte kryt držáku uhlíků (6) a vycistěte uhlíky.

V případě opotřebení vyměňte oba uhlíky současně.

Připevněte kryt držáku uhlíků (6).

Po připevnění nových uhlíků nechte brusku běžet 3-5 minut bez zátěže.

! Používejte výhradně uhlíky správného typu.



### Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Náradí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

### Řešení problémů

Přestože je Vaše úhlová bruska je velmi jednoduchá na obsluhu, pokud máte nějaké problémy, zkонтrolujte následující:

1. Pokud Vaše úhlová bruska nefunguje, zkонтrolujte přívod el. energie.
2. Pokud se kotouč v brusce chvěje nebo vibruje, zkонтrolujte, zda je vnější obruba pevně datazená a zkонтrolujte, zda je kotouč správně upevněn.
3. Pokud zjistíte, že je kotouč poškozený, nepoužívejte ho, protože poškozený kotouč by se mohl roztrhnout a způsobit vážná poranění. Vyjměte ho a vyměňte za nový.

4. Pokud obrábíte hliníkové nebo jiné podobné měkké slitiny, kotouč se rychle zaneset a nebude efektivně brousit.

5. Pokud závadu nelze odstranit, odevzdejte náradí do autorizovaného servisu na opravu.

## Přetížení

Přetížení náradí způsobí poškození motoru vaší úhlové brusky. Může se tak stát, pokud úhlovou brusku vystavíte nadmernému zatížení po delší čas.

Za žádných okolností nevyvíjte na brusku velký tlak, aby jste urychlili práci.

Pokud na brusné kotouče vyvíjíte menší tlak, pracují efektivněji a vy předejdete poškození kotouče nebo brusky po dobu provozu.

Pokud se bruska příliš zahřeje, nechejte ji běžet bez zátěže 2 – 3 minuty, dokud nevychladne na normální provozní teplotu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	2350W
Otačíky naprázdno	6 500 min <sup>-1</sup>
Průměr kotouče	230 mm
Závit vřetena	M14
Hmotnost	4,52 kg
Třída ochrany	□ / II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak) 89,4 dB (A) KpA=3

LWA (akustický výkon) 100,4 dB (A) KwA=3

### Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 85 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

4,87 m/s<sup>2</sup> K=1,5

Změny vyhrazeny.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADU



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

### Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu

životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

## **ZÁRUKA**

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH -

kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

## **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklarujeme, že uvedený výrobek AE3U235G, byl zkoušen notifikovanou osobou - zkušebnou v souladu s nařízeními a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 17/2003 Sb., č. 18/2003 Sb., č. 24/2003 Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost , EMC a ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Při posuzování byly použity následující technické normy :

**ČSN EN 60745-1,**  
**ČSN EN 60745-2-3**  
**ČSN EN 50144-1**  
**ČSN EN 50144-2-3**

**ČSN EN 55014-1,**  
**ČSN EN 55014-2,**  
**ČSN EN 61000-3-2,**  
**ČSN EN 61000-3-3**



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alexandr Herda".

**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náhodská 1623,

193 00 Praha 9, Česká republika

datum: 09/2008

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné respektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

#### 1. Pracovné prostredie

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisko bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to známené v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú isky, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budeťe vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

**a)** Vidičia napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sietovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidiči prívodnej šírky ochranný kolík, nikdy neprípájajte rozvodzíkmi alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa siefková šírka poškodí, musí sa nahraďť osobitou sietovou šírou, ktorú možno dostat u výrobca alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Využíajte sa dotyku telia s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá sústredného kúrena, šporáky a chladičky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie deťam, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.

**d)** Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytáhujeť vidlicu zo zásuvky tiahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických kálov ostriom alebo horúcom predmetom

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predĺžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovacie kábel vhodnej pre vonkajšie použitie. Prí použítiu predĺžoviacich bubnov je potrebné ich roziísť, aby nedochádzalo k ich prehrávaniu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vlnkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojenie do el. obvodu s prúdovým chráničom  $\leq 30$  mA. Použiteľ el. obvodu s chránicom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3. Bezpečnosť osôb

**a)** Pri používaní elektrického náradia budte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkujete. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo lieku. Aj chvíliková neopozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k väčšiemu poraneniu osôb. Prí práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčte.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkujete. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protisímykovou úpravou, pokryvka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

**c)** Využíajte sa neúmyselné zapnutiu el. náradia. Neprerážajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenásanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovači kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udrižujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprenechujte vlastnému silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Oblečte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbaťte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo ľiná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozprájených časti el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

priepojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že doslovo k jeho riademu pripojeniu a používaniu. Použite takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pevné upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budeťe obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

#### 4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akékoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkolvek spôsobom poškodené.

**b)** Ak záchrane náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budeťe pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobré a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemôžete bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzi nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostivo udržujte elektrické náradie v dobrом stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časti a ich pohyblivost. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných časti, ktoré môžu ohroziti bezpečnosť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použítiom zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprievanou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezace nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržované a naostrnené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Používanie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzky práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečnému situáciám.

#### 5. Používanie akumulátorového náradia

**a)** Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypinač v polohе „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpisane výrobcom. Používanie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátor vypočítaný v polohе „0-vypnuté“. Akumulátor môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovajte ho oddeľom od kovových predmetov až do svorky, kľúče, skrutky a ďalšej kovovej predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskrovovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyuvaríte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde k kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto príduce tečúcim vodom. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčšie poranenie.

#### 6. Servis

**a)** Nevymenájte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

## **DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

### **! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

**!** V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

**!** Okrem brúsnych, rezných a diamantových kotúčov nepoužívajte iné príslušenstvo.

**!** Nikdy nepoužívajte náradie bez ochranného krytu.

**!** Používajte vždy ochranu očí ( ochranné okuliare resp. ochranný štít ) a slchu.

**!** Nepoužívajte nijaké rezacie a brúsne kotúče na bočné brúsenie.

**!** Postarajte sa o to aby počas práce boli vetračie otvory voľné.

**!** Pri rezaní zo stien skontrolujte , či sa v stenách nenachádza el. vedenie ( detektorom na kov ).

**!** Brúsný kotúč nikdy nechladte vodou.

**!** Nedotýkajte sa obrobku po opracovaný, môže byť horúci.

**!** Brúsku nikdy neprieprevňujte k pracovnému stolu, ani žiadnym iným spôsobom.

**!** Presvedčite sa, že počet otáčok uvedený na brúsnom kotúči je vyšší alebo rovnaký, ako počet otáčok uhlovej brúsky uvedený na typovom štítku.

**!** Nerežte materiál, ktorý vyžaduje rez o maximálnej hĺbke presahujúcej hĺbku brúsneho kotúča.

**!** Nerežte a nebrúste ľahké kovy s obsahom horčíku vyšším ako 80%, pretože takéto kovy sú horľavé.

**!** Dbajte na to, aby brúsný kotúč mal správne rozmery a bol na vretene správne upevenený.

**!** S brúsnymi kotúčmi zaobchádzajte veľmi opatrnne a v súlade s pokynmi, ktoré sú k brúsnemu kotúču pripojené.

**!** Pred každým použitím brúsný kotúč prehliadnite. Ne používajte brúsne kotúče, ktoré sú popraskané alebo inak poškodené.

**!** Uistite sa, že brúsný kotúč je nasadený podľa pokynov.

**!** Po nasadení brúsnego kotúča nechajte brúsku bežať naprázdno na bezpečnom mieste. Pokial brúška silne vibruje, alebo ak sú na brúsnom kotúči viditeľné poškodenia okamžite brúsku vypnite a pokúste sa zistiť príčinu.

**!** Nepoužívajte redukcie alebo iné pomocné diely k nasadeniu brúsnych kotúčov pre odlišný priemer vretena.

**!** Dbajte na to, aby bol materiál riadne podoprený alebo upevenený.

**!** Nikdy nepoužívajte upichovací kotúč k odstráneniu ostrín.

**!** Dbajte na to, aby iskry nemohli nikoho zasiahnuť a aby nemohli zapáliť horľavé látky.

**!** S brúskou nepracujte pokiaľ niekoľko stojí v liníi brúsnego kotúča. Zabezpečte aby bol pracovný priestor okolo vás čistý.

**!** Zaistovacie tlačidlo kotúča (3) stlačte len vtedy, poki-

ať motor a vreteno brúsky už úplne zastavili !

**!** Pamäťajte na to že brúsný kotúč sa po vypnutí brúsky bude zotrvačnosťou ešte chvíľu dotáčať.

**!** Vždy používajte pomocnú rukoväť, ktorá je dodávaná z náradím.

**!** Strata kontroly nad el. náradím môže spôsobiť poranenie.

### **- Používajte ochranné prostriedky proti tlaku, prachu a vibráciam !!!**

## **TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!**

### **POPOPIS**

Táto brúška je určená na brúsenie a rozbrusovanie kovových materiálov.

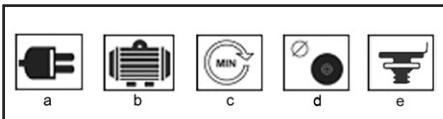
- 1 Vypínač
- 2 Bočná rukoväť
- 3 Zaistovacie tlačidlo kotúča
- 4 Vreteno
- 5 Ochranný kryt
- 6 Kryt držiaka uhlíkov
- 7 Skrutka ochranného krytu
- 8 Podložka
- 9 Brúsný kotúč
- 10 Útahovacia matica
- 11 Doťahovací kľúč
- 12 Poistné tlačidlo
- 13 Plastový kufr
- 14 Ovládač otocenia rukoväte
- 15 Zaistovacia páka ochranného krytu

**Pozn. : Brúsný kotúč (9), nie je súčasťou príslušenstva brúsky.**

### **PIKTOGRAMY**

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Priemer brúsnego / rezného kotúča
- e) Závit vretena



### **POUŽITIE A PREVÁDZKA**

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

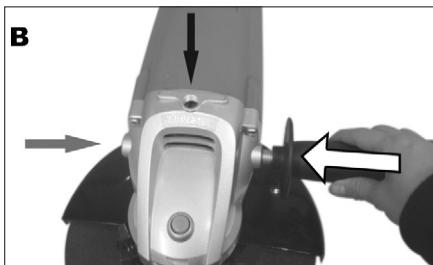
Akékolvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť

predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### **Nasadenie bočnej rukováte (B)**

Dodané bočná rukováť (2) je možné naskrutkovať do troch pozícii.

Priepraváka je vhodná pozícia 2a, pre ľaváka 2b, a v prípade použitia rezného kotúča je vhodná pozícia 2c.



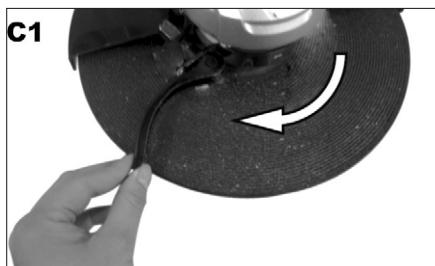
### **Ako pripojiť a odstrániť ochranný kryt (C)**

! Pred akoukoľvek manipuláciou či nastavovaním brúsky vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

! Brúsku nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu.

Kryt je nutné nastaviť tak, aby chránil ruky pred dopodom iskier a špon vznikajúcich brúsením.

Uvoľnite zaisteniaciu páku ochranného krytu (6). Nasadte ochranný kryt na brúsku a nastavte ho do požadovanej polohy. Zatiahnutím páky kryt zaistite. V prípade, že je ochranný kryt stále uvoľnený, uvoľnite páku a dotiahnite utáhovanie skrutku (7) krytu. Postup nasadenia krytu potom opakujte.



### **Ako nasadiť a odstrániť brúsny kotúč (D,E)**

! Pred nasadením alebo odstránením brúsneho kotúča vždy vytiahnite prívodnú šnúru brúsky zo zásuvky.

Položte brúsku na stôl vretenom nahor.

Pripojte ochranný kryt (5) podľa pokynov uvedených vyššie.

Na vreteno (4) nasadte podložku (8).

Na podložku nasadte brúsný kotúč (9).

Na vreteno naskrutkujte utáhovaciu maticu (10).

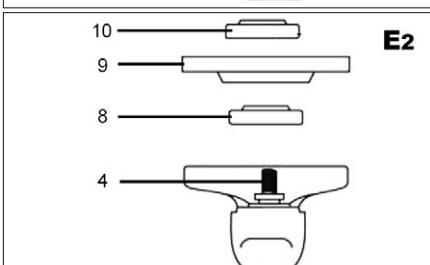
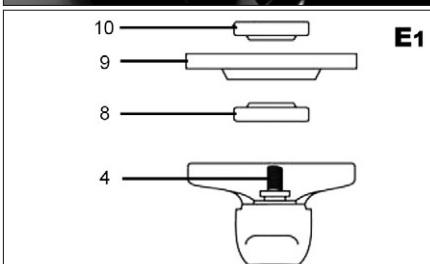
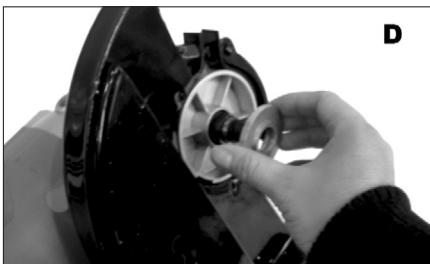
Stlačte zaistenacie tlačítko (3) a priloženým kľúčom (11) pevne dotiahnite utáhovaciu maticu (10). V prípade použitia brúsneho kotúča kotúč, zatiahnite utáhovaciu maticu (10) vodiacim výstupkom nadol (E1). V prípade použitia rezného kotúča, zatiahnite utáhovaciu maticu (10) vodiacim výstupkom nahor (E2).

! Zaistenacie tlačítko vretna (3) stlačte len vtedy, pokiaľ motor a vretno brúsky už úplne zastavil !

Zaistenacie tlačítko vretna (3) musíte držať stlačené po celú dobu vymieňania kotúča.

Uvolnite zaistenacie tlačítko.

Brúsný kotúč odstráňte opačným postupom.





**E3**

#### **Zapnutie a vypnutie (F)**

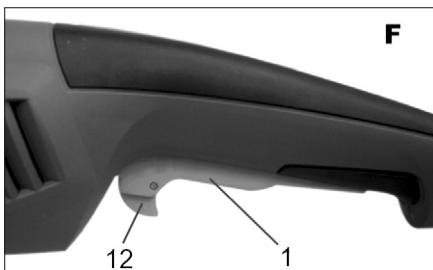
Vypínač brúsky je zaistený, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.

Ak chcete brúsku zapnúť, zatlačte páku bezpečnostného vypínača (12) dopredu a stlačte vypínač (1) úplne. Teraz je uhlová brúška zapnutá.

Brúsku zastavite opäťovným stlačením vypínača (1).

Pre stály chod - zatlačte páku bezpečnostného vypínača (12) dopredu a stlačte vypínač (1) úplne, potom zatlačte páku bezpečnostného vypínača (5) dopredu znova a uvoľnite vypínač.

Teraz je vypínač brúsky zaistený na nepretržitý chod. Pre vypnutie uhlovej brúsky jednoducho stlačte vypínač (1) úplne, bezpečnostný vypínač sa automaticky uvoľní.



**F**

Uhlová brúška je vybavená funkciou „soft start“, alebo pomalým rozbehom kotúča.

Táto funkcia umožňuje, aby sa rýchlosť otáčok motoru zvyšovala pozvoľna - pomali. Týmto sa jednak obmedzuje tzv. „trhavy“ efekt a nadmerne zaťaženie rukou obsluhy, ale tiež tím dochádza k menšiemu zaťaženiu prevodovej časti brúsky.

#### **Použitie otočnej rukoväte (G)**

Pre čo najlepšie prispôsobenie rôznym pracovaním polohám, je uhlová brúška vybavená otočnou rukoväťou. Zatlačte zadnú časť blokacieho tlačidla (14) a rukoväť otočte / nastavte do jednej z troch polôh (0, 90, -90 ), potom ovládač uvoľnite.

Akonáhle rukoväť zapadne do jednej z uvedených pozící, budeť počut' cvaknutie.



**G**

#### **Tipy pre prácu**

! Vždy počkajte kým sa kotúč po zapnutí nedostane do plných obrátok, predtým ako začnete pracovať.

! Dávajte si pozor aby sa kábel brúsky nedostal do prílišnej blízkosti brúsneho kotúča a nedošlo k jeho poškodeniu.

! Pri zapínaní alebo vypínaní prístroja dbajte na to aby bol brúšny kotúč vždy mimo opracovávaného materiálu.

! Pri práci dodržiavajte pracovné prestávky, zabezpečíte si tak dlhšiu životnosť Vášho pracovného náradia.

Vaša uhlová brúška sa dá použiť na rezanie kovov, napr. na odstránenie hlavy skrutky a taktiež na čistenie/prípravu povrchov, napr. pred a po zváraní.

Rôzne typy kotúčov umožňujú brúsku, aby splnila rôzne požiadavky. Zvyčajne môžete kotúče použiť na mäkkú ocel, nehrdzavejúcu ocel, kameň a tehlu. Kotúče impregnované diamantmi môžete použiť na veľmi tvrdé materiály.

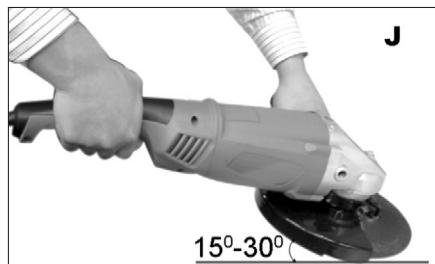
Ak brúsku používate na veľmi mäkké materiály, ako je napr. hliník, kotúč sa skoro zanesie a musíte ho vymeniť.

Ak režete otvory, uistite sa, že kotúč je zarovnaný s otvorm. Skrútenie kotúča môže spôsobiť jeho zničenie. Ak režete iba tenkú vrstvu, podložte materiál, pretože pri hlbšom vniknutí sa zvyšuje nebezpečenstvo poškodenia.

Pri rezaní kameňa alebo tehly vám odporúčame použiť odsávač prachu.

#### **Brúsenie nahrubo:**

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov pri brúsení nahrubo držte brúsky kotúč v ule medzi 15° a 30° k povrchu obrobku a pohybujte ním po obrobku rovnomerne dopredu a späť.



**J**

**15°-30°**

## Rozrezávanie:

Pokiaľ používate ručnú brúsku k rozrezávaniu, vyhnite sa jej naklápaniu v rovine rezu. Rozbrusovací kotúč musí mať bezchybnú reznú hramu. Pre rezanie tvrdého kameňa je najvhodnejší diamantový rezný kotúč.

## CISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel náradia zo zásuvky.

Vaše zariadenie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.

Ak zbadáte slabé iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodiť to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenia sa jedná o závadu.

Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

### Kontrola a výmena uhlíkov (H)

Uhlíky sa musia pravidelne kontrolovať.

Uvoľnite kryt držiaku uhlíka (6) a vyčistite uhlíky.

V prípade opotrebovania vymenite obidva uhlíky súčasne.

Pripevnite kryt držiaku uhlíkov (6).

Po vložení nových uhlíkov nechajte brúsku bežať 5 min naprázdno.

! Používajte výhradne uhlíky správneho typu.



### Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

### Riešenie problémov

Napriek tomu, že vaša uhlová brúška je veľmi jednoduchá na obsluhu, ak máte nejaké problémy, skontrolujte nasledovné:

1. Ak vaša uhlová brúška nepracuje, skontrolujte zásuvku.

2. Ak sa kotúč v brúške chveje alebo vibruje, skontrolujte, či je vonkajšia obruba pevná a skontrolujte, či je kotúč správne umiestnený.

3. Ak zbadáte nejaký znak, že je kotúč poškodený, nepoužívajte ho, pretože poškodený kotúč by sa mohol rozpadnúť. Vyberte ho a vymenite za nový. Staré

kotúče odstraňujte rozumne.

4. Ak pracujete na hliníkovom alebo na podobne mäkkej zlatine, kotúč sa čoskoro zanesie a nebude efektívne brúsiť.

5. Ak je chyba neodstraniteľná, vráťte nástroj autorizovanému zástupcovi alebo servisnému zástupcovi na opravu.

## Preťaženie

Preťaženie spôsobí poškodenie motora vašej uhlovej brúsky. Môže sa stať, ak vašu uhlovú brúšku vystavíte nadmernému zaťaženiu na dlhší čas.

Za žiadnych okolností nevyvíjajte na brúsku veľký tlak, aby ste si urýchliili prácu.

Ak na brúsne disky vyvíjajte menší tlak, pracujú efektívnejšie a vy sa vyhnete pádu vášho zariadenia v rýchlosťi.

Ak sa brúška príliš zohreje, nechajte ju pracovať bez zaťaženia 2 – 3 minúty, kým nevychladne na normálnu prevádzkovú teplotu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	2350W
Otáčky naprázdno	6 500 min <sup>-1</sup>
Priemer kotúča	230 mm
Závit vretena	M14
Váha	4,52 kg
Trieda ochrany	II / II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak) 89,4 dB (A) KpA=3  
LWA (akustický výkon) 100,4 dB (A) KwA=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu  
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa  
EN 60745:

4,87 m/s<sup>2</sup> K=1,5

Zmeny vyhradené!

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradi, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhľadávajte elektronáradi do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácii do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradi odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zbernych stre-

diskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia.  
Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené,  
rozrobené a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepo-  
škodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS  
(2002/95/EC)

## **ZÁRUKA**

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záruč-  
nom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaní do výrobného čísla  
uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát  
AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a  
DD je mesiac výroby.

## **CE PREHLÁSENIE O ZHODE**

My Wetra-XT, SR s.r.o., deklarujeme, že daný výro-  
bok AE3U235G, bol skúšaný notifikovanou osobou  
skúšobňou v súlade s nariadeniami a direktívami EU,  
a zodpovedá predpisom a normám platným pre el.  
bezpečnosť, EMC a ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické  
normy :

**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-3,**  
**EN 50144-1**  
**EN 50144-2-3**

**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinku 36/9,  
017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika  
dátum: 09/2008

## Általános biztonsági utasítások

### A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezte meg ésőrizze meg.

Figyelemzettel! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respectálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megállósának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben kerestüli), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

#### 1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzés területét tartsa tisztán és jól megvilágítva.  
A rendeltségs é és a nem megfelel megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszél állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szírak lekelezéken, melyek előidézik a porok áram gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetékelten személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területről. Ha zavarva vannak a munka közben elveszthetik a kontrollt a munkavégzési felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elekt. árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmenyek között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelre. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozójához előírótervezével van ellátva, soha ne használjunk elosztót, semm egyéb adaptert. A sértélt hálózati csatlakozók és a megfelel aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sértül vagy összegubancolt csatlakozókat az elektromos áram által okozott sérülést veszélyel. Abban az esetben, hogy a hálózati kábel megesürül, ezt cserejük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.
- b) Övakodjanak a testrések érintkezésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtéstek, gázszűrerek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vizes kezzel. Sose mosza folyóvíz alatt vagy ne mártson be víz alá az elektromos szerszámokat.
- d) Sose használja az elektromos kábel más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg éles, sem forró tárgyal.
- e) Az elektromos szerszámok kizárolgált váltóárammal való működésre voltak gyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkenél feltüntetett adatoknak.
- f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábel, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megesürülve.

- g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paramtereinek megfelelne-e a szerszám ismertető címékén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelet, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbítók dobok használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok tulmelegedését.

- h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe von beköte. (RCD) védelemmel ellátott áramkör használata csökkeneti az áramlási veszélyet.

#### 3. Személyek biztonsága

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzettségeire, amit éppen végrehajtanak. Oszponzítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábitózzer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenesség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egynégyek, ne igyának és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközököt amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági labelei csúszásbiztos talpazattal, fejvédő vagy halászvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkenik a személyek sérülésének veszélyét.
- c) Övakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolján rajtartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójával.

- d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolságra van az összes beállítókulcsot és eszközöket.
- e) Mindig engyenesülyben és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose bocsélu tűz az eréjet és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

- f) Öltözködjön megfelel módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözéket és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen

közébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

- g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszívóval, ha a berendezés rendelkezik porszívó vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, használva. Az ilyen berendezések használata meggyőzőlheti a port által keletkezett veszélyt.

- h) A munkadarabot erősít rögzítse. A megmunkáláンド munkadarab rögzítése használjatos szerszámot vagy satut.

- i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kárbító, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

#### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen kábelból való elszívés probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használata kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

- b) Ha a szerszám forrás hangoz vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.

- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámot van vele dolgozni amelyről terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelel szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztoságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakszerűen szerzivnen.

- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaiknak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítást veszélyét.

- f) A használaton kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihöz nem tudnak hozzájárni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékosságát. Ellenőrizze, hogy nem törött-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megesürül, a további használata előtt biztosítás be a javítását. Soha baleset okozzára az elektromos szerszámok helytelen karbantartására.

- h) A vágó szerszámokat tartsák ellenes és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munca. Más kellék használata, mint amely a hosszú által utasított használati utasításban van feltüntetve az importör által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

- i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkret elektromos szerszámra, figyelembevevő az adott munkafelételeket és az adott típusú munkákat. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor beüzemelése veszélyes helyzetet okozhatja.

- b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tűzszabadságot idézhet elő.

- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tűzszabadságot idézhet elő.

- d) Ha az akkumulátor használataon kívül van tárolójuk, elkülni a fémtárgyaktól, mint például a kapsok, szorító, kúlcok, csavarok vagy más apró fémtárgyakot amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, egési sebeket és tűzszabadságot idézhet elő.

- e) Az akkumulátorokkal bárhánk kiméletesen. Kiméletlen páramásoddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintett helyet mosssuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égésérőlhet okozhat.

#### 6. Szerviz

- a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne vegyezenek el maguk javításokat, más módon se nyújának bele a szerszámokba. A berendezés javítását bármely szakképzett szerszámélyre.

- b) A termék mindenmenné javítása vagy módosítása a mi vállalatunk belegezésére nélküli nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

- c) Az elektromos szerszámokat minden jogcímertől szabadon használjanak. Csak eredeti vagy ajánlott pótkátrázszel használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszámá biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

### **! Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Csiszoló, vágó és gyémánt korongokon kívül más tartozékot ne használunk.

Soha ne használjuk a berendezést védőpajzs nélkül.

! Használunk mindenkor mindenkor..

! A csiszolával ne dolgozzunk, ha a csiszolókorong vonalában valaki tartózkodik. Biztosítsuk, hogy a munkahely körülöttünk tisztá legyen.

! Ne felejtseük, hogy a csiszolókorong kikapcsolás után a tehethetlenség hatására még egy ideig forog.

! Mindig használja a készülékhez tartozó segédmunkalapot.

! Ha elveszti az irányítást a készülék felett, az balesetet okozhat.

### **- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!! ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOKAT !!!**

## LEÍRÁS

Ez a sarokcsiszoló csiszolásra és falazó-anyagok, ill. acél vágására alkalmas.

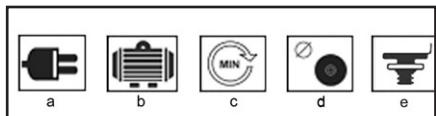
- 1 Főkapcsoló
- 2 Oldalsó markolat
- 3 Körongrögzítő gomb
- 4 Orsó
- 5 Védőburkolat
- 6 Szénkefe tok borítása
- 7 Védőburok csavarja
- 8 Alatét
- 9 Csiszoló korong (lap)
- 10 Csavaranya
- 11 Behúzókulcs
- 12 Biztosító nyomógomb
- 13 Müányag koffer
- 14 A markolat elfordításának kezelője
- 15 Védőborítás biztosító karja

### **- A vágótárcsa (9) nem tartozék.**

## Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékelte
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) A csiszoló- / daraboló tárcsa átmérője
- e) Orsómenet



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

AZ ASIST szerszámcسaliád kizárálag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

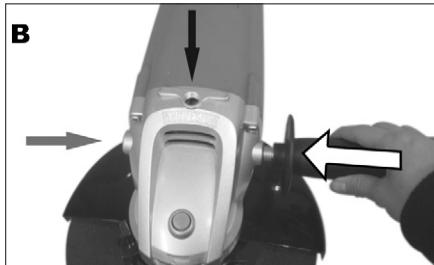
A gyártó és az importör nem javasolja a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

## Az oldalfogantyú felhelyezése (B)

A mellékelt oldalfogantyút (2) három helyzetbe lehetséges felfogatni.

Jobbkezes felhasználónak a 2a helyzet, a balkezes a 2b, és a vágókorong használatához a 2c helyzet felel meg..



## A védőburkolat felerősítése és levétele (C)

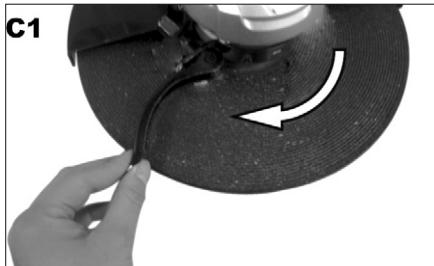
! A kőszörűvel való manipuláció, vagy annak beállítása előtt minden húzza ki a hálózati kábelt a dugaszóból.

! A kőszörű soha ne használja védőborítás nélkül.

A bortást úgy kell beállítani, hogy védje a kezeket a kőszörülés közben keletkező szikráktól és szennyeződésektől.

Engedje meg a védőborítás biztosító karját (6).

Helyezze a védőborítást a kőszörűre és állítsa a megfelelő helyzetbe. A kar behúzássával rögzíti a bortást. Abban az esetben, ha a védőborítás még minden laza, engedje meg a kart és húzza be a borítás rögzítő csavarját (7). Majd ismételje meg a borítás felhelyezésének folyamatát.



## A csiszolókorong felerősítése és levétele (D,E)

! A csiszolókorong felhelyezését vagy levételét megelőzően minden húzza ki a csatlakozókábelt a csatlakozóaljból.

Helyezze védőburkolattal felfelé a csiszológépet az asztalra.

Erősítük fel a védőfedelet (5) a fenn leírt utasítások alapján.

Helyezze az orsóra (4) az alátétet (8).

Helyezze az alátétre a csiszolókorongot (9).

Csavarja az orsóra a meghúzó anyát (10).

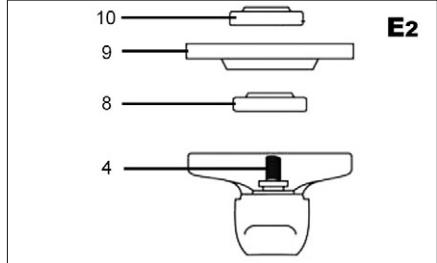
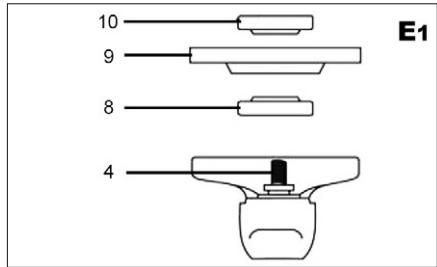
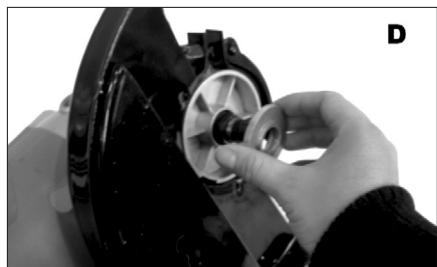
Nyomja meg a korongrögítő gombot (3) és a mellékelt kulccsal (11) erősen húzza meg a meghúzó anyát (10). Csiszolótárcsa használata esetén húzzuk meg a rögzítő csavart (10) a vezéryűlvánnal lefelé (E1). Darabolótárcsa használata esetén húzzuk meg a rögzítő csavart (10) a vezéryűlvánnal felfelé (E2).

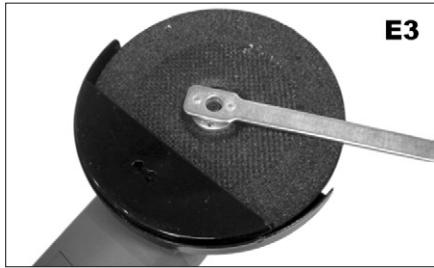
! A csiszoló lap cseréjénél a fixáló gombot (3) kizárolag álló helyzetben nyomja le.

A biztosító gombot (3) addig kell tartania, ameddig a lapot ki nem cseréli.

Engedje el a korongrögítő gombot.

A csiszolókorong levétele a fenti lépéssor ellentétes irányú alkalmazásával lehetséges.





**E3**

### Bekapcsolás és kikapcsolás (F)

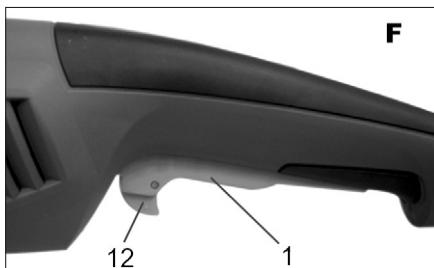
A köszörű kapcsolója be van biztosítva a véletlen elindítás megakadályozása érdekében.

Ha be akarja kapcsolni a köszörűt, nyomja előre a biztonsági kapcsoló karját (12) és teljesen nyomja be a kapcsolót (1). A sarokköszörű most be van kapcsolva. A köszörűt a kapcsoló ismételt megnyomásával állíthatja meg (1).

Az állandó működéshez – nyomja előre a biztonsági kapcsoló karját (12) és teljesen nyomja be a kapcsolót (1), majd újra nyomja előre a biztonsági kapcsoló karját (5) és engedje el a kapcsolót.

A köszörű kapcsolója most biztosítva van az állandó működéshez.

A sarokköszörű kikapcsolásához egyszerűen nyomja be teljesen a kapcsolót (1), A biztonsági kapcsoló automatikusan kienged.



**F**

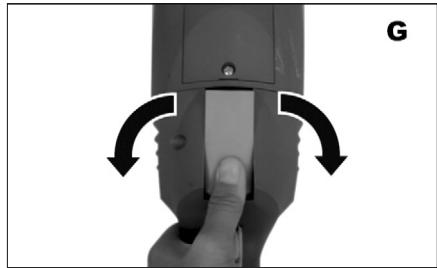
A sarokköszörű „soft start”, azaz lassú korongindítási funkcióval van ellátva.

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a motor fordulatszáma fokozatosan – lassan emelkedjen. Ezzel egyrészt elkerülhető az ún. „szaggató” effektus és a kezelő személy kezének túlterhelése, de kisebb a terhelés a köszörű váltó részében is.

### A forgó markolat (G) használata

A különféle munkahelyzeteknek való minél jobb hozzáigazítás érdekében a sarokköszörű forgatható markolattal van ellátva. Nyomja be a blokkoló gomb (14) hátsó részét és a markolatot forgassa el / állítsa az egyikbe a három helyzet közül (0, 90, -90), majd engedje el a gombot.

Amint a markolat a feltüntetett helyek egyikére kerül, kattanás hallható.



**G**

### Működtetési útmutatók a fűrész használáshoz

! Bekapcsolás után mindenig várjuk meg a teljes fordulatszám elérését, mielőtt megkezdjük a munkát.

! Ügyeljünk, hogy a csiszoló kábele ne kerüljön túlságosan közel a tárcsához, nehogy megsérüljön.

! A berendezés be- és kikapcsolása során mindenig ügyeljünk arra, hogy a tárca a megmunkált anyagon kívül legyen.

! A munka során tartunk munkapihenőt, így biztosított a munkaszerszám hosszabb élettartama.

A sarokcsiszoló használható fémek vágására, pl. csavar fejének eltávolítására, továbbá felületek tisztítására/előkészítésére, pl. hegesztés előtt és után.

Különböző csiszoló korongok lehetővé teszik a sarokcsiszoló sokréti használatát. Rendszerint lágyacélra, rozsdamentes acélra, köré és téglára használható korongok állnak rendelkezésre. A gyémánttal impregnált korongot különösen kemény anyagok vágására használjuk.

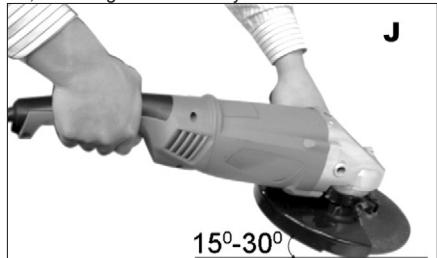
Ha nagyon lágy anyagok vágására használjuk a sarokcsiszolót, mint pl. az alumínium, a korong hamar berakódik és szükséges kicserélni.

Ha nyílásokat öhajtunk vágni, bizonyosodjunk meg, hogy a korong szintben van a nyílással. A korong csavarodása törikre teheti ezt. Ha csak vékony réteget vágunk, támasszuk alá a munkadarabot, mivel mélyebb behatolás esetén növekszik a sérülés veszélye.

Kő, vagy téglá vágása esetén ajánljuk a porelsvíz használatát.

### Köszörülés (J)

A köszörülésnél a legjobb hatásfokot akkor éri el, ha a korong és az anyag közötti döllésszög 15°-os 20° között van, és a megmunkálás irányába előre és hátra.



**J**

## Vágás

Ügyeljen, arra, hogy a készüléket állandó helyzetben tartja, a vágó lap nem lehet hibás! Kővágásra gyémántbetétes korongot használjon.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás és karbantartás előtt minden húzza ki a készülék hálózati kábelét a dugaszóból.

A készülék nem igényel utólagos kenést vagy karbantartást. Nem tartalmaz semmilyen Ön által megjavítható alkatrészet.

A készülék tisztítására soha ne használjon vizet vagy kémiai tisztítószereket. Törölje meg tiszta rongyval.

A motor ventillátorainak rácsait tartsa tisztán.

Ha a ventilátor rácsán enyhe szikrázást észlel, ez szokványos dolog, amely nem árt a készüléknak. A szikrázás jelentős megnövekedése esetén meghibásodásról van szó.

Soha ne tisztítsa a készülék egyik részét sem kemény, éles vagy érdes tárgyal.

### A szénkefék ellenőrzése és cseréje (H)

A szénkefék rendszeres ellenőrzésére van szükség. Engedje meg a szénkefe tok borítását (6) és tisztítsa meg a szénkefét.

Elkopás esetén mindenkor szénkefét egyszerre cserélje ki.

Rögzítse a szénkefe tartó tokot (6).

Új szénkefék behelyezése esetén hagyja a gépet mintegy 5 percig terhelés nélkül, szabadon futni.

! Kizárolag megfelelő típusú szénkefeket használjon.



### Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

### Nehézségek megoldása

Annak ellenére, hogy a sarokcsiszoló nagyon egyszerű, ha az üzemelése során probléma adódik, ellenőrizzük a következőket:

1. Ha a sarokcsiszoló nem működik, ellenőrizzük a hálózati csatlakozót.

2. Ha a sarokcsiszoló korongja remeg, vagy vibrál, ellenőrizzük, hogy szilárd-e a külső perem, és ellenőrizzük, hogy a korong rendesen van felhelyezve.

3. Ha azt tapasztaljuk, hogy a korong bármily módon sérült, tovább ne használjuk, mivel a korong szétválhat. Távolítsuk el és cseréljük ki a korongot újra. A régi korongokat körültekintően távolítsuk el.

4. Ha alumíniummal, vagy egyéb hasonlóan puha anyaggal dolgozunk, a korong gyorsan berakódik, és nem fog hatásosan csiszolni.

5. Ha elhárthatatlan hiba következik be, a szerszámot javításra szállítsuk vissza az autorizált képviselőhöz, vagy márkaszervizbe.

## Túlterhelés

A sarokcsiszoló túlterhelése a motor megrongálásához vezet. Ez megtörténhet, ha a sarokcsiszolót hosszabb ideig túlterhelésnek tesszük ki.

Semmilyen körülmenyek között ne nyomjuk a csiszolót túl nagy erővel, hogy meggyorsítsuk a munkánkat.

Ha a csiszolókorongra kisebb nyomást gyakorolunk, ezek hatásosabban működnek és egyben elkerülhetők gyors elhasználódásukat.

Ha a sarokcsiszolót túlmelegedik, hagyjuk 2 – 3 percig szabadon futni, mielőtt rendes üzemi hőmérőnkéntre.

## TECHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	230W
Üresjárati fordulatszám	6 500 min <sup>-1</sup>
Korongátmérő	230 mm
Orsómenet	M14
Tömeg	4,52 kg
A védelem osztálya	II / II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás) 89,4 dB (A) KpA=3

LWA (hangteljesítmény) 100,4 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, mindenkor használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás  
4,87 m/s<sup>2</sup> K=1,5

A változtatás jogát fenntartjuk!

## KÖRNYEZETVÉDELEM

### HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések

hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szersámkat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szersámkok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra. A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

## **GARANCIA**

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számomból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

## **ES NYILATKOZAT A MEGFELELÉSRŐL**

A Wetra-XT, HU Kft., kijelenti, hogy az adott AE3U235G termék autorizált személy által került vizsgálatra – vizsgáló egységeben, az EU direktívákkal összhangban, és ez megfelel a biztonság és az EMC és a ND érvényes előírásainak és szabványaiknak.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC (Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :

**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-3,**  
**EN 50144-1**  
**EN 50144-2-3**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**



**Alexandre Herda, general director**

Wetra-XT, HU Kft. ,

2330 Dunaharaszt

Ipari park északi terület Pf.:62

(V&T logisztikai központ)

dátum: 09/2008

## Instrucțiuni generale de siguranță

### **Studiati, retineti și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți apărătoare electrice sau sculele electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „sculele electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețea de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

#### **1. Mediul de lucru**

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea sursă de accidente. Puneiți la loc apărătoarele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți sculele electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi însemnă în locurile unde se alocă lichide praf sau gaze în ambiții. În sculele electrice se produc scânteie care pot fi cauză unei arzări a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesului animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

#### **2. Siguranța cadrulor electric**

a) Ștecherul sculei de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălcătoare duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curenț electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt tevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderile. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, zmeuzelă sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți cabluri electrice de pe cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe placău aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defectiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehniči a-i corespund datelor specificate de pe placău de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție „RCD” diminuiează riscul de accidentare prin electrocutare.

#### **3. Siguranța persoanelor**

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în ueță drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beiți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțaminta de protecție antiderapantă, șapca de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuiează risurile de vătămare.

c) Evitați o punere nedonată a aparatelor. Nu duceți apărătoare care sunt conectate la sursa de curenț cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curenț, asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priza de curenț cu intrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de punerea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare rămân prinse la părțile rotative ale sculelor electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucreați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraviețuiți niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Imbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți imbrăcămintea de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, imbrăcămintea, mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a-foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în ueță alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefante sau care crează dependență.

#### **4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.**

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curenț. Nu lucați niciodată cu sculele electrice care prezintă orice fel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zigomot sau miros abnormal, trebuie să încetați imediat folosirea acestaia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turătul pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucru pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriate sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesorile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornească întămplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoso. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau altă parte care poate afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorrectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tâiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite usurează multă, reduc risurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menionate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecțiunea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesorii, instrumente, instrumente de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în afară, fără să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

#### **5. Folosirea sculelor cu acumulatori**

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Flosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contacte ale acumulatorului. Scurcircuiteaza acumulatorul poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendi.

e) Manipulați acumulatoarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatorul. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

#### **6. Servisarea**

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparații și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparații dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## **PRESCHIPIII DE SECURITATE SUPLIMENTARE**

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să cătăriți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

**! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde preschreivelor și standardurilor valabile.

! Nu utilizați alte accesorii în afară de discurile de polizare, tăiere și discurile diamantate.

Niciodată nu utilizați dispozitivul fără scut protector.

Utilizați întotdeauna protecție pentru ochi (ochelari de protecție, respectiv scut de protecție) și căști de protecție fonică.

Pentru slefuire laterală nu utilizați nici un fel de alt disc de tăiere sau de polizare.

Asigurați-vă că în cazul efectuării unor lucrări din care rezultă praf, orificiile de aerisire sunt deschise.

! Înainte de a tăia un perete, asigurați-vă că în perete nu există cabluri electrice (cu ajutorul unui detector de metale).

! Niciodată nu răchiți discul de polizare cu apă.

! Nu atingeți piesa prelucrată, deoarece aceasta poate fi fierbință.

! Niciodată nu fixați polizorul pe masa de lucru sau înalte locuri.

! Verificați dacă numarul de turatie al discului de retezat este identic cu cel trecut pe aparatul de polizat.

! Folosiți numai acele discuri de polizat și retezat care sunt permise la 80 m/sec.

! Nu folosiți discuri de polizat sau de retezat cu diametrul mai mare decât cel premis.

! Nu retezăți materiale care necesită retezare mai adâncă decât posibilă la adâncimea maximă data a discului de retezat.

! Nu polizati și nu taiati materiale metalice continind magneziu în procent mai mare de 80%, deoarece aceste materiale sunt usor în amabilă.

! Este interzisa prelucrarea cu acest aparat a materialelor care contin azbest.

! Aveti grijă să folosiți mereu discuri cu masura potrivita, precum ca discul să fie fixat corespunzator la axa.

! Folosiți discurile cu mare precautie conform preschreivelor anexate.

! Înaintea începerii a fiecarui lucru, verificați discul. Nu folosiți discuri rupte sau deteriorizate în orice fel.

! Verificați dacă discul este montat conform preschreivelor.

! Dupa montarea discului de polizat incercati masina în functiune de gol intr-un loc corespunzator. Daca polizorul vibreaza puternic sau daca detectati deteriorizari pe discul de polizat scoate aparatul urgent din functiune; si incercati sa depistați cazurile deteriorarii.

! Daca marimea axului nu corespunde, nu utilizati

elemente pentru largire sau ingustare, sau orice alte accesorii.

! Asigurați-vă ca piesa de prelucrat este bine fixată fără să existe pericol de alunecare.

! Nu utilizați niciodată discuri pentru curătarea bravurilor.

! Atenție la pericolul de incendiu! Luati în considerație ca la prelucrările de retezare și polizare să nu existe materiale în amabilă în apropierea ușuii de scintei.

! Nu lucrați cu polizorul de colț dacă se a că persoane străine în linia discului de polizare. Asigurați curătarea la locul Dvs. de muncă.

! Nu uită că discul de polizare se va mai învârti un timp chiar și după oprirea aparatului ca efectul inerției.

! Folosiți întotdeauna dispozitivul de siguranță al produsului.

! Nefolosirea lui sau pierderea controlului poate provoca accidente.

**Folosiți imbracaminte de protectie pentru zgromot, praf și vibratii !!!**

## **PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!**

### **DESCRIERE**

Acest polizor este produs pentru polizare, precum și pentru retezarea materialelor de zidire și a otelului.

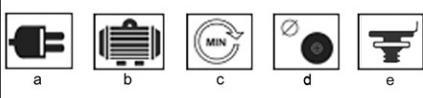
- 1 Intrerupator
- 2 Maner lateral
- 3 Buton pentru fixarea discului
- 4 Ax
- 5 Carcasa de protectie
- 6 Acoperitorul suportului de cărbune
- 7 Piulita carcasei de protectie
- 8 Saiba
- 9 Disc de polizat
- 10 Piulita
- 11 Cheie de strins
- 12 Buton de siguranță
- 13 Ladă de plastic
- 14 Operator rotire mâner
- 15 Mânărul de siguranță a acoperitorul de protecție

**- Discul abraziv (9) nu este cuprins ca accesoriu pentru acest polizor unghiular.**

### **Pictograme**

Pictogramele sunt indicate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Diametrul discului de polizare/retezare
- e) Filetul axului



## UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

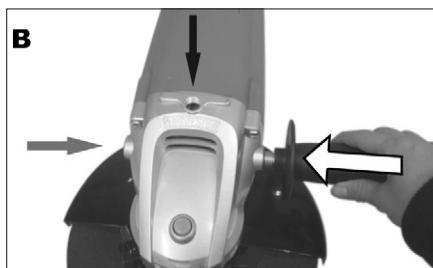
Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

### **Montarea mânerului lateral (B)**

Mânerul lateral (2) anexat se poate fixa în 3 poziții diferite.

Pentru utilizării dreptaci corespunde poziția 2a, pentru cei stângaci poziția 2b, iar pentru utilizarea diculului de tăiere, poziția 2c.



### **Montarea și demontarea carcasei de protecție (C)**

! Înaintea oricărui manipulări sau ajustări ale polizorului, cablul de admisie trebuie scos din priză.

! Niciodată nu folosiți polizorul fără acoperitor de protecție.

Acoperitorul trebuie neapărat ajustat astfel ca să protejeze mâinile de scânteile căzătoare și aşchile rezultante din frecare.

Desprindeți mânerul de siguranță a acoperitorului de protecție (6).

Potriviti acoperirea de protecție pe polizor și puneti-o în poziția cerută. Prin strângerea mânerului, acoperirea este asigurată.

În cazul în care acoperitorul de protecție rămâne slăbit, slăbiți mânerul și strângeți încordat șurubul acoperitorului și după aceea încercați din nou.



### **Montarea și demontarea discului de polizare (D,E)**

! Deconectați mereu aparatul de la rețeaua electrică înainte de montarea sau demontarea discului de polizare.

Asezați polizorul pe masa cu carcasa de protecție în sus.

Fixați carcasa protectoare (5) conform prescripțiilor de mai sus.

Asezați saiba (8) pe ax (4).

Asezați discul de polizat pe saiba (9).

Puneti piulita (10) pe ax.

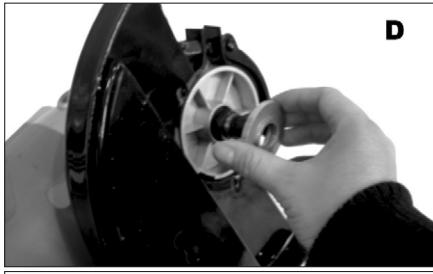
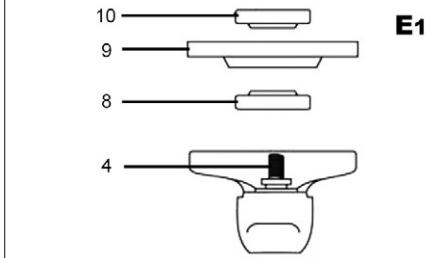
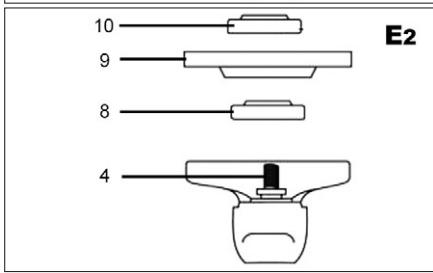
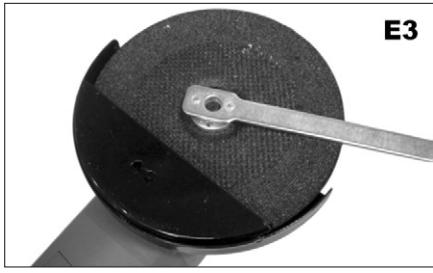
Apasati butonul de fixare a discului (3) și trageți piulita (11) cu cheia anexata (10). În cazul folosirii discului de polizare, strângeți șurubul de fixare (10) spre urechea de distribuție (E1). În cazul folosirii discului de retezare, strângeți șurubul de fixare (10) spre urechea de distribuție (E2).

! La schimbarea discului de polizare butonul de fixare (3) va fi apasat mereu în poziția de sus.

Butonul de siguranta (3) trebuie să fie apăsat pe totă durata operațiunii de schimb a discului.

Dupa terminarea schimbării, incetați apasarea butonului.

Demontarea discului de polizare se face exact contrarui descrierii de sus.


**D**

**E1**

**E2**

**E3**

### **Punere in functiune (F)**

Întrerupătorul polizorului este asigurat pentru a proteja pornirea accidentală.

Dacă dorîti să porniți polizorul, apăsați înainte mânerul întrerupătorului de siguranță (12) și apăsați întrerupătorul în întregime (1). Acum polizorul de cărbune este pornit.

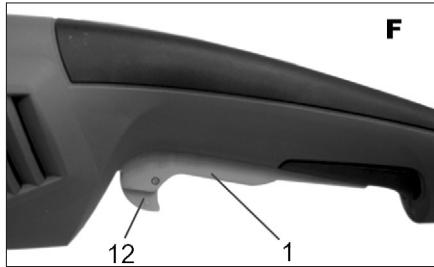
Polizorul poate fi oprit prin apăsarea din nou pe întrerupător (1).

Pentru funcționarea neîntreruptă - apăsați înainte mânerul întrerupătorului de siguranță (12) și apăsați întrerupătorul în întregime (1), după care apăsați înainte din nou mânerul întrerupătorului de siguranță

(5) și desprindeți întrerupătorul.

Acum întrerupătorul polizorului este asigurat să funcționeze neîntrerupt.

Pentru scoaterea polizorului de cărbune, simplu apăsați întrerupătorul în întregime (1), întrerupătorul de siguranță se va desprinde automat.

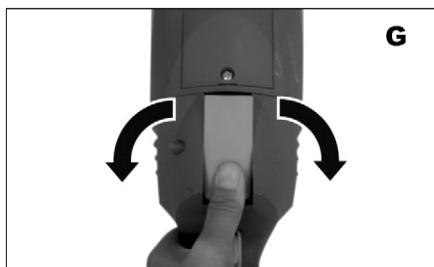

**F**

Polizorul de cărbune este dotat cu funcția „soft start“, sau demaraj lent al bobinei.

Această funcție permite ca viteza rotațiilor motorului să crească gradual - lent. Astfel se reduce aşa numitul efect „întrerup“ și suprasolicitarea mânii de acționare, dar astfel se previne și randamentul redus al părții de transmisie a polizorului.

### **Modul de utilizare al mânerului rotativ (G)**

Pentru ce mai ideală adaptare la diferite poziții de lucru, polizorul de cărbune este dotat cu un mâner rotativ. Apăsați partea din spate a butonului de blocare (14) iar mânerul rotați / poziționați în una dintre cele trei poziții (0, 90, -90 ), după care eliberați dispozitivul. Imediat după ce mânerul trece în una din pozițiile pomenite se va auzi o pocnitură.


**G**

### **Folosire**

! După pornirea aparatului, încă înainte de a începe lucrul, așteptați mereu până când polizorul va atinge turata maximă.

! Aveți grijă ca cablul electric al polizorului să nu se apropie discului de polizare, deoarece este pericol de deteriorare.

! Cu ocazia pornirii și opririi aparatului, fiți mereu atenți ca discul de polizare să nu se apropie piesei de lucru.

! Dacă dorîti să efectuați o lucrare mai mare, opriți aparatul de mai multe ori pentru a evita deteriorarea lui. Astfel veți garata o durată viață mai îndelungată a

aparatului.

Polizorul unghiular poate fi folosit la tăierea metalelor, de exemplu pentru înlăturarea capului unui șurub, respectiv pentru curătarea/prepararea suprafețelor, de exemplu înainte și după sudare. Diferitele discuri de polizor fac posibile utilizarea variată a polizorului unghiular. În mod ușual sunt disponibile discuri utilizabile pentru oțel moale, oțel inoxidabil, piatră și cărămidă. Discul diamantat se folosește la tăierea materialelor extrem de dure. Dacă utilizați polizorul unghiular la tăierea unor materiale foarte moi, cum ar fi aluminiul, discul se înfundă repede și este necesară înlocuirea acestuia.

Dacă dorîți să tăiați deschizături, asigurați-vă că discul este la nivel cu deschizătura. Răsucirea discului o poate deteriora. Dacă tăiați doar un strat subțire, sprijiniți piesa de lucru, deoarece în cazul unei pătrunderi mai adânci crește riscul accidentării.

În cazul tăierii în piatră sau cărămidă recomandăm utilizarea aspiratorului de praf.

#### Slefuire (J)

In cadrul operațiunilor de slefuire randamentul ideal poate fi atins prin crearea unui unghi între  $15^{\circ}$  și  $20^{\circ}$  dintre disc și materialul de polizat, iar direcția lucrurării este înainte și înapoi.



#### Retezare

Aveți grijă ca aparatul să fie menținut într-o poziție constantă, discul de tăiat nu poate fi deteriorat! Pentru tăierea pietrii utilizați discuri cu marmură.

## CURĂTIRE SI INTRETINERE

! Înaintea curățării și întreținerii, scoateți întotdeauna din priză cablul de alimentare al aparatului.

Instalația dumneavoastră nu necesită nici o gresare sau întreținere ulterioară. Nu conține nici un fel de părți reparabile de către dumneavoastră.

Pentru curătarea utilajului dumneavoastră, nu utilizați niciodată apă sau substanțe chimice de curățat. Stergeți-l cu o țesătură uscată.

Mențineți curate ramele ventilatoarelor.

Dacă observați scânteie slabă în carcasele ventilatoarelor, acest fenomen este ceva normal și nu avariază utilajul dumneavoastră. În cazul unei intensificări pronunțate a producerii de scânteie, se pune problema unei defecțiuni.

Nu folosiți niciodată pentru curătarea vreunei părți

a utilajului obiecte tari ascuțite sau abrazive.

#### Verificarea și schimbarea periutelor de carbon (H)

Verificarea regulată a periutelor de carbon este necesară.

Desprindeți acoperitorul suportului de cărbune (6) și curătați cărbunele.

In caz de uzare schimbiți ambele periute în același timp.

Ataşați acoperitorul suportului de cărbune (6).

In cazul montării a noi periute de carbon puneti aparatul în funcțiune în gol pentru 5 minute.

! Utilizați numai periute de carbon corespunzătoare



#### Păstraarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

#### Soluționarea problemelor

Deși polizorul unghiular are o construcție simplă, dacă în cursul utilizării apar probleme, verificați următoarele:

1. Dacă polizorul unghiular nu funcționează, verificați ștecherul și priza electrică.
2. Dacă discul polizorului unghiular vibrează, verificați dacă marginea exterioară este fixată ferm, și dacă discul este montat corect.
3. Dacă constatați avariile de orice fel pe disc, nu mai folosiți discul, deoarece acesta se poate dezintegra. Înlăturați discul deteriorat și înlocuiți-l cu un disc nou. Înlăturați cu atenție discurile vechi.
4. Dacă lucrați cu aluminiu sau alt material moale, discul se înfundă repede și nu va mai poliza eficient.
5. Dacă intervine o defecțiune care nu poate fi înălărată, transportați dispozitivul la distribuitorul autorizat sau la un service autorizat.

#### Suprasolicitare

Suprasolicitarea polizorului unghiular poate conduce la deteriorarea motorului. Acest lucru se poate întâmpla atunci când polizorul unghiular este expus la suprasolicitare timp mai îndelungat.

În nici un caz nu apăsați polizorul cu o forță prea mare, pentru a accelera muncă.

Dacă aplicați o presiune mai mică asupra discului de

polizat, acesta lucrează mai eficient, și totodată puteți preveni și uzura rapidă.  
Dacă polizorul unghiular se supraîncălzește, lăsați să funcționeze în gol timp de 2-3 minute, până când se răcește la temperatura normală de funcționare.

## DATE TEHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	2350W
Turatie în gol	6 500 min <sup>-1</sup>
Diametrul discului	230 mm
Filetului axului	M14
Masa	4,52 kg
Clasa de protecție	□ / II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică) 89,4 dB (A) KpA=3  
LWA (puterea acustică) 100,4 dB (A) KwA=3

Luati măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.  
Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 85 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745:

4,87 m/s<sup>2</sup> K=1,5

Modificări rezervate!

## OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislația națională, predăți instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

## GARANTIE

Condițiile de garantie se găsesc în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul AE3U235G a fost verificat de către o persoană autorizată –în unitatea de verificare , în conformitate cu directivele EU, și corespunde normelor și standardelor de siguranță, ale EMC și ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Pentru verificarea corespondenții am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

**EN 60745-1,**

**EN 60745-2-3,**

**EN 50144-1**

**EN 50144-2-3**

**EN 55014-1,**

**EN 55014-2,**

**EN 61000-3-2,**

**EN 61000-3-3**



**Alexandr Herda, general director**

WETRA-XT, Grup s.r.l.,  
Str. Despot Voda no.21,  
sector 2, Bucharest,  
postal code no. 020 652,  
Romania  
data: 09/2008

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmírkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace je třeba předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde musí být vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítka prodejny a podpis prodávajícího.
7. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace. Nářadí zasílejte do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal upzípovaný přímo na výrobek), zabráňte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejcu, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravné.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. (dovozce) nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Výrobek musí být doručen do servisního střediska nejdříve po 21-ti měsících od data nákupu (tedy 3 měsíce před skončením záruční doby) a nejpozději v poslední den zákonné záruční doby.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál strženky o koupi zboží.
  - c) Výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tzv. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.

### Výrobek:

Typ:	Seriové číslo:
Razítka a podpis:	Datum prodeje:

Záznamy opravny:

**Bez předložení dokladu o zakoupení výrobku nebude na případné reklamace brán zřetel !**  
Vyrobeno pro **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Sběrné místo pozáručního servisu, dovozce:

**WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

- Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
- Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybnejch - poškodených časťi.
- Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobcu ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
- Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinene neodborným zaobchádzaním, pretažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením.  
Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
- Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
- V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítok predajcu a podpis predávajúceho.
- Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kopiu dokladu). Výšsie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplňaný záruční list. Výrobok zasielite v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
- Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
- Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
- Pokiaľ bude servisný technik pri kontrole reklamovananeho výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadate.



- Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. (dovozca) ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženosť záruky nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
  - Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať výrobok bezplatne prehliadnuť v autorizovanom servise. Výrobok musí byť doručený do servisného strediska najskôr po 21 mesiacoch od dátumu nákupu (teda 3 mesiace pred skončením záručnej doby) a najneskôr v poslednej deň zákonnej záručnej doby.
  - Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby sa zákazník povinný sa prekázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
  - Výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletní tz. včítane všetkých súčasťí a príslušenstva.
  - Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženosť záruky o jeden rok.

### Výrobok:

Typ:	Sériové číslo:
Razítko a podpis:	Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ!**

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

**WETRA - XT, SR s.r.o.**  
**Nám. A. Hlinku 36/9**  
**017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkatájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térités mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi cédra varnnak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatában személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetéstől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűen használt és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonyságot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonysálon szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pccséje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonysággal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A termékét kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban), amely megfelel a termék alakjának és méretének, hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbítás nélkül az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítása alatt volt.
10. Ha a reklámlátt termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodás a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság (importör) ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (24 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéshez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejárta előtt szakszervizben átnézettel a terméket, amit ingyen biztosítunk. A terméket leghamarabb a vásárlás napjától számított 21 hónap elteltével (azaz 3 hónappal a garanciális idő lejárta előtt) és legkésőbb a törvény által meghatározott garanciális idő utolsó napján kell eljuttatni a szervizközpontba.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányt. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonyságot eredetijéből.
  - c) A terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrésszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre. A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az egy évig tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.

### Temék:

Tipus:	Sorozatszám:
Bélyegző és aláírás:	Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonysálat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**  
A **WETRA-XT Group** részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszt  
Ipari park északi terület Pf:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....  
Serie:.....

Model:.....

## TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:.....  
Vindut prin:.....  
Adresa:.....

Data vanzarii:.....  
Din data de .....  
Tel:.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standardelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei. S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc.).

CUMPARATOR:		Am luat cunoastinta de modul corect de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:\_\_\_\_\_

Importator: SC WETRA-XT Grup SRL

Str. Despot Voda no.21, sector 2, Bucharest,  
postal code no. 020 652, Romania

Semnatura si stampila importatorului:\_\_\_\_\_

Fabricat in P.R.C. pentru grupul **WETRA-XT**.



## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si dureaza dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgarieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoastinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avand toate rubricile completeate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere preciseaza in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoastinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoraaza vinei cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
5. Utilizarea produsului in alt regim decat cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

## IMPORTANT !

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 , Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 , Tel/Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazelui nr.18	Tel:0264-425250 , Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 , Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 , Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 , Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

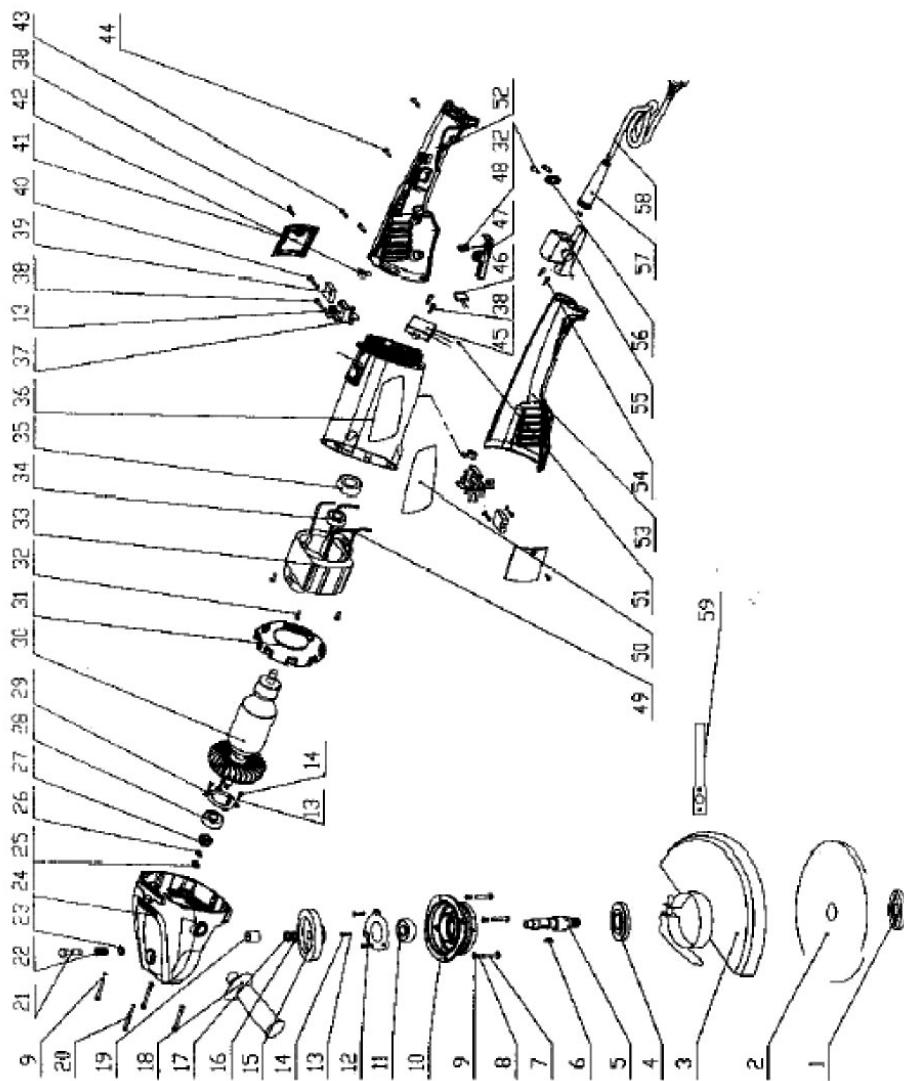
DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT



11. Compania WETRA-XT Grup SRL (importator) ofera clientilor sau posibilitatea de extindere a garantiei pana la **36 luni**. Pentru a beneficia de aceasta garantie extinsa in detrimentul celei statuare (de 24 de luni) este necesar sa se indeplineasca urmatoarele conditii:
  - a) inaintea expirarii perioadei de garantie statuare produsul trebuie evaluat gratuit de catre un service autorizat. Acest lucru se va realiza incepand de la implementarea a 21 de luni de la data cumpararii, adica cu 3 luni inaintea expirarii termenului de garantie statuare, pana in ultima zi a acesteia.
  - b) Pentru aceasta inspectie in scopul obtinerii perioadei de garantie extinse, clientul este obligat sa faca dovada detinerii certificatului original de garantie statuare eliberat de catre vanzator.
 In certificatul de garantie trebuie specificat in mod lizibil data cumpararii, modelul si seria produsului. In acelasi timp impreuna cu certificatul de garantie trebuie prezentat factura sau bonul fiscal in original aferente produsului.
- c) Produsul trebuie prezentat examinarii de catre service curat si complet, adica cuprinzand toate piesele si accesoriile aferente.
- d) Dupa vizita clientului la service-ul autorizat, cu acceptul acestuia si indeplinind conditiile de mai sus va fi confirmata extinderea gratuita a garantiei cu inca un an.

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam časti	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Utahovací matice	Utăhovacia matica	Rögítő anyacsavar	Piuliță de fixare
2	Kotouč	Kotúč	Csiszolókorong	Disc de rodă
3	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Védőpajzs	Scut protector
4	Vnější příruba	Vnútorná príruba	Belső perem	Margine interioară
5	Vřeteno	Vreteno	Orsó	Tambur
6	Klín	Klin	Ék	Pană
7	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
8	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmás alátét	Şaibă elastică
9	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
10	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
11	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
12	Objímka ložiska	Objímka ložiska	Csapágycsatlakozó	Cadru rulment
13	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmás alátét	Şaibă elastică
14	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
15	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roata dințată
16	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
17	Rozpěrný pojistný kroužek	Rozpěrný pojistný krúžok	Feszítő biztosító karika	Inel de siguranță de întindere
18	Postranní rukojet'	Bočná rukoväť	Oldalsó markolat	Maner lateral
19	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
20	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
21	Uzávěr vřetena	Uzáver vretena	Az orsó zárja	Încișătoarea tamburului
22	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
23	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
24	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
25	Matici	Matica	Anyacsavar	Piuliță
26	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmás alátét	Şaibă elastică
27	Klín	Klin	Ék	Pană
28	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
29	Objímka ložiska	Objímka ložiska	Csapágycsatlakozó	Cadru rulment
30	Rotor a ventilátor	Rotor a ventilátor	A ventilátor rotorja	Rotorul ventilatorului
31	Vymezovací vložka	Vymedzovacia vložka	Távtartó alátét	Saibă de distanțare
32	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
33	Stator	Stator	Sztator	Stator
34	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
35	Objímka ložiska	Objímka ložiska	Csapágycsatlakozó	Cadru rulment
36	Plášt'	Plášt'	Köpeny	Carcasă
37	Držák uhlíku	Držiak uhlíkov	Kefetartó	Supor perie
38	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
39	Uhľíky	Uhľíky	Szénkkek	Cărbune
40	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
41	Kryt	Kryt	Köpenye	Carcasa
42	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
43	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
44	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
45	Deska plošných spojů	Doska plošných spojov	A nyomtatottáramkör-lap	Placa de circuit imprimat
46	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
47	Tlačítko	Tlačidlo	Gomb	Buton
48	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
49	Prechodka	Prechodka	Kábelátmennet	Conductă
50	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
51	Koncovka	Koncovka	Zár	Clemă pentru cablu
52	Rukojet'	Rukoväť	Markolat	Mâner
53	Rukojet'	Rukoväť	Markolat	Mâner

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
54	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
55	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întrerupător
56	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője	Clema cablului
57	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
58	Přípojní kabel	Pripájaní kábel	Csatlakozkábel	Cablu de alimentare
59	Maticový klíč	Maticový klúč	Anyacsavarkulcs	Cheie de piulită





[www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)